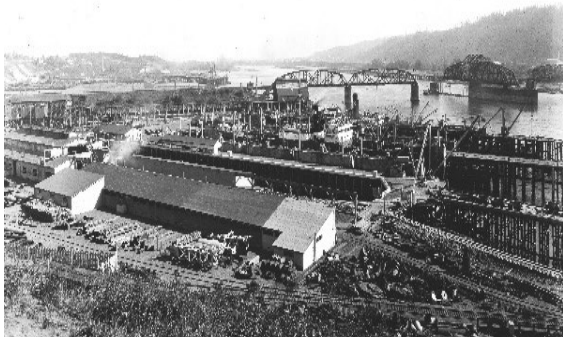


Kế hoạch Làm sạch cuối cùng cho khu đất cao Vịnh Willamette

Tháng 3/2021

Sở Chất Lượng Môi Trường Oregon (Department of Environmental Quality, DEQ) đang hợp tác với Cảng Portland, Metro và các cơ quan khác để hoàn thành hoạt động làm sạch ô nhiễm trước đây tại Vịnh Willamette. Nơi này từng là một nhà máy công nghiệp ở Bắc Portland dọc theo đường bờ Khu Vực Superfund của Cảng Portland ở Sông Willamette. DEQ đang giám sát quá trình khảo sát tình trạng ô nhiễm và làm sạch vùng đất cao của bờ sông theo thỏa thuận với Metro và Cảng.

Metro là chủ sở hữu khu đất hiện tại. Các lựa chọn làm sạch và lựa chọn cuối cùng của DEQ dựa trên thông tin của Metro về kế hoạch sử dụng khu đất trong tương lai - một công viên thiên nhiên có đường mòn. Trước đây, Cảng đã sở hữu và vận hành các cơ sở trên một phần khu đất hiện thuộc sở hữu của Metro. Cảng là một bên chịu trách nhiệm, nghĩa là Cảng chịu trách nhiệm một phần về sự ô nhiễm của khu đất và do đó, phải chịu một phần trách nhiệm chi phí làm sạch khu đất cao.



Vịnh Willamette nhìn ra thượng lưu sông, circa 1923.

Thông tin chung

Khu đất tại Vịnh Willamette bao gồm gần 27 mẫu Anh và 3.000 feet bờ biển. Khu đất ven sông nằm ở vị trí thấp trên sông Willamette, phía bắc trung tâm thành phố Portland và phía nam cầu St. Johns. Vùng lân cận viên Cathedral Park nằm trên nền đất cao của Vịnh Willamette, và vùng lân cận cầu St. Johns và University Park lần lượt giáp phía bắc và phía nam.

Hoạt động sử dụng công nghiệp tại Vịnh Willamette đã có từ đầu những năm 1900, bao gồm nhà máy gỗ xẻ, nhà máy gỗ dán, nhà sản xuất thùng, xưởng cưa và cơ sở sửa chữa tàu. Các hoạt động công nghiệp đã kết thúc vào đầu những năm 1980. Metro đã mua

khu đất này vào năm 1996 và có kế hoạch bảo tồn đất chủ yếu thành một khu vực tự nhiên.

<http://bit.ly/OHA-WillametteCove>.

Các hoạt động công nghiệp trước đây đã dẫn đến ô nhiễm đất. Sự ô nhiễm bao gồm kim loại nặng, nhiên liệu điêzen, polychlorinated biphenyl (PCB) và điôxin. Những hóa chất này có nguy cơ đối với sức khỏe con người và môi trường. Thông tin về những ảnh hưởng tiềm ẩn đến sức khỏe do phơi nhiễm các chất gây ô nhiễm này hiện có trong Tư Vấn Sức Khỏe của Cơ Quan Y Tế Oregon năm 2013:

<http://bit.ly/OHA-WillametteCove>

Tình Trạng Làm Sạch

DEQ đã chọn một kế hoạch làm sạch cuối cùng, gọi là Hồ sơ Quyết định, để giải quyết tình trạng ô nhiễm đất khu đất cao trên khu vực Vịnh Willamette. Quyết định của DEQ tuân theo giai đoạn sáu tháng lấy ý kiến của người dân về kế hoạch làm sạch được đề xuất, đồng thời xem xét và cân nhắc các ý kiến nhận được.

DEQ xác định rằng biện pháp khắc phục được đề xuất, theo mô tả bên dưới, là bảo vệ sức khỏe con người và môi trường dựa trên việc Metro đã lên kế hoạch sử dụng khu đất trong tương lai và đây là phương án làm sạch do DEQ lựa chọn.

Các yếu tố chính của Kế hoạch Làm sạch Cuối cùng

- Loại bỏ tất cả đất trên khu vực bị ô nhiễm, hoặc có mức ô nhiễm cao, để bảo vệ sức khỏe con người
- Loại bỏ tất cả đất có kim loại trên khu vực bị ô nhiễm để bảo vệ thực vật và động vật
- Củng cố phần đất ô nhiễm còn lại dưới một nắp đậy được thiết kế
- Phủ lớp đất mặt sạch dày ít nhất 30cm trên toàn bộ khu vực

DEQ cũng đã kết hợp một phương án dự phòng trong kế hoạch làm sạch cuối cùng để mang lại sự linh hoạt khi Metro hoàn thiện tầm nhìn của họ trong việc phát triển khu đất thành công viên. Phương án dự phòng cho phép Metro loại bỏ thêm phần đất bị ô nhiễm và vận chuyển đất ra khỏi khu vực để xử lý tại một cơ sở xử lý chất thải.

Mối Quan Tâm Về Việc Tiếp Cận Vịnh Willamette



State of Oregon
Department of
Environmental
Quality

Chương Trình Làm
Sạch Khu Vực Tây Bắc
700 NE Multnomah St.
Suite 600
Portland, OR 97232

Điện thoại: 503-229-6900

800-452-4011
Fax: 503-229-6762

Liên lạc: Erin McDonnell
erin.mcdonnell@deq.state.
or.us

DEQ là đơn vị hàng đầu về khôi phục, bảo vệ và nâng cao chất lượng không khí, đất và nước của Bang Oregon.

Người dân sẽ không thể tiếp cận Vịnh Willamette trước khi hoàn thành hoạt động làm sạch do mối quan ngại về an toàn công cộng:

- Tiếp xúc trực tiếp với đất và cát bãi biển bị ô nhiễm.
- Tiếp xúc trực tiếp với các môi nguy vật lý như tàn dư trong nền móng, thanh cốt thép và các mảnh vụn khác trong khu vực và ngoài khơi dưới nước.
- “Cá thường trú”, loại cá sống cả đời ở bên cảng và không di cư ra biển hoặc các vùng nước khác có khả năng sẽ chứa chất gây ô nhiễm. Những người ăn loại cá này có thể bị nhiễm độc. Cá thường trú gồm có cá vược, cá chép và cá da trơn. Hãy tìm hiểu thêm tại <http://bit.ly/OHA-Fish>

Các biển chỉ dẫn được dán tại Vịnh Willamette đưa ra cảnh báo rằng vẫn còn các chất gây ô nhiễm vẫn tồn ở địa điểm này. Metro không khuyến khích người dân tiếp cận và địa điểm này đóng cửa đối với người dân. Sở Đất Đai Tiểu Bang Oregon cắm neo đậu trên sông trong hơn 30 đêm liên tiếp.

Câu hỏi thường gặp về Kế hoạch Làm sạch Cuối cùng

Sau khi hoàn thành việc làm sạch, tôi có thể tiếp cận toàn bộ địa điểm không?

Được, hoạt động làm sạch mà DEQ đã chọn sẽ cho phép người dân tiếp cận đầy đủ khu đất cao, đường tắt và đường mòn.

Tại sao DEQ không yêu cầu thay vì cho Metro lựa chọn chuyển thêm đất ô nhiễm ra khỏi khu vực?

Khi chọn một kế hoạch làm sạch, DEQ xem xét các yếu tố sau: hiệu quả, độ tin cậy về lâu dài, khả năng thực hiện, rủi ro thực hiện và chi phí hợp lý. Kế hoạch làm sạch được lựa chọn sẽ hoàn thành việc bảo vệ tương đương với phương án loại bỏ hoàn toàn đất ô nhiễm, xét về mặt ngăn con người, thực vật và động vật khỏi tiếp xúc với ô nhiễm. Kế hoạch đẹp hơn vì ít phải vận chuyển, giúp giảm nguy cơ xảy ra tai nạn/tràn vật liệu ô nhiễm qua các vùng lân cận và trên toàn tiểu bang. Kế hoạch cũng giảm thiểu chi phí môi trường, còn được gọi là dấu chân carbon.

Hoạt động tiếp theo là gì và khi nào việc làm sạch sẽ hoàn thành?

Các bước tiếp theo là chuẩn bị cho hoạt động làm sạch bao gồm nỗ lực thu thập mẫu đất trên quy mô lớn để xác nhận độ sâu cần đào để đạt mục tiêu làm sạch. DEQ cũng sẽ sử dụng dữ liệu này để phát triển các kế hoạch cuối cùng cho việc chứa và chôn cất ra khỏi khu vực.

Thời gian hoàn thành việc làm sạch khu đất cao cũng gắn liền với công việc làm sạch nước ở Cảng Portland do Cục Bảo vệ Môi sinh Hoa Kỳ (EPA) lãnh đạo. DEQ dự đoán rằng một phần đáng kể ở bờ sông sẽ được áp dụng hoạt động sửa chữa, điều này sẽ ảnh hưởng đến phương án làm sạch khu đất cao. DEQ và EPA đang phối hợp chặt chẽ trong công việc này cùng với các cơ quan đối tác liên bang, tiểu bang, địa phương và cộng đồng.

Khu vực chứa đất có an toàn không? Nó có thực sự hiệu quả không? Nó có thể chịu được trận động đất lớn ở Cascadia không?

DEQ đã thực hiện thành công việc củng cố khu vực và đập nắp tương tự ở nhiều địa điểm dọc Sông Willamette và trên khắp Oregon. Các ví dụ ở địa phương bao gồm Bờ sông Tây Nam và Công viên The Fields Neighborhood. Các kỹ sư sẽ thiết kế đập củng cố khu vực để chịu được các sự kiện địa chấn và bão.

Về trận Động đất ở Đới hút chìm Cascadia, các tác động trên khu vực rộng hơn ở Portland và sông Willamette sẽ đáng kể và có sức tàn phá lớn, phá hủy cơ sở hạ tầng dọc theo và trên sông. Tuy một trận động đất như vậy sẽ gây thiệt hại trên diện rộng đối với cơ sở hạ tầng và gây thiệt hại nhân mạng ngay lập tức, nhưng sự tồn tại đối với khu vực được củng cố có ít khả năng gây hại ngay lập tức cho sức khỏe con người. Nếu bị tổn hại, DEQ sẽ yêu cầu chủ sở hữu khu đất khôi phục đập đập được thiết kế.

Tìm hiểu thông tin

Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin bằng cách truy cập trang web Khu đất cao Vịnh Willamette (ordeq.org/willamettecove), truy cập tất cả các tài liệu liên quan đến Khu đất cao Vịnh Willamette từ cơ sở dữ liệu Thông tin về Khu vực Làm sạch Môi trường (ordeq.org/ecsi2066) hoặc liên lạc với Erin McDonnell, Giám đốc Dự án qua số 503-229-6900 hoặc erin.mcdonnell@deq.state.or.us.

Các định dạng khác

DEQ có thể cung cấp các tài liệu ở định dạng khác hoặc bằng ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh khi có yêu cầu. Vui lòng gọi đến DEQ theo số 800-452-4011 hoặc gửi email tới deqinfo@deq.state.or.us.